

Arapski jezik(1) - Znakovi

Da pojasnim malo ulogu znakova u arapskom jeziku koji se pojavljuju na harfovima, mislim na znakove: **UN, IN, EN, U, I, E**

1. UN, IN i EN. dolaze na kraju neke riječi. Dakle, kada ih uočimo znajmo da je tu kraj riječi. Evo primjer iz ajeta:

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا
وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ

dakle, riječi koje sam zaokružio su vam cjelovite riječi koje se završavaju na **un, in, en**. Možete pogledati na nekom listu u Kur'anu i uočiti još tih krajeva riječi, naravno, kad uočite kraj, znate ponešto i o početku, evo recimo gore iza **MEREDUN** ide **FE...**, znači, poznat vam je i početak sledeće riječi. Naravno, ovo je jedan mali korak, ali elhamdulillah, i ide se cigla po cigla

2. Kad je u pitanju UN, IN i EN trebate još znati da se u arapskom jeziku sa njima **označava NEODREĐENO IME**. Neodređenim imenom se smatra svako nepoznato ime ili ono koje se prvi put spominje u tekstu. Da navedem primjer:

كِتَابٌ — (neka) KNJIGA

بَيْتٌ — (neka) KUĆA

dakle, radi se o nepoznatoj knjizi (ili knjizi, kako god da vam paše) i kući. Ukoliko bi pak željeli da to bude poznata knjiga tj.

kuća, odnosno, ukoliko želite da neodređenu riječ odredite, onda tome na početak dodamo ELIF i LAM (EL) a od **UN, IN, EN** se izgubi **N** (tj. jedan od podvostručenih znakova), pa na kraju riječi imate **U, I** ili **E**. Primjer:

الْكِتَابُ • knjiga (poznata)

الْبَيْتُ kuća (poznata)

dakle, ovako radimo kada govorimo o tačno određenoj (poznatoj) stvari. Ovdje u ovom primjeru tačno znamo o kojoj knjigi pričamo i na koju kuću mislimo. Određeni član **EL** se uvijek nalazi na početku riječi što znači da smo eto naučili kako i počinju neke riječi, pogledajte malo po ajetima Kur'ana i uočite taj određeni član **EL**.

Ono što u ovom dijelu obavezno preporučujem da se nauči jeste tzv. **SUNČEVA SLOVA**


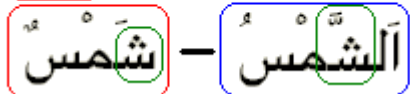
ن ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل

ja sam ih poredao onako kako bi ih bilo inšaAllah najlakše i zapamtiti. Sva ostala slova mimo ovih slova su tzv. **MJESEČEVA SLOVA**, njih vam nema potrebe da navodim. Reći ću vam naravno zbog čega je to bitno upamtiti;

Naime, određeni član **EL** se uvijek dodaje na isto mjesto, tj. na početak riječi koju određujemo ali on se ne čita uvijek isto. Nekad se od određenog člana **EL** čuje samo **ELIF**, nekad samo **LAM**, a nekad se ne čuje niti jedan od ta dva harfa. Uloga **SUNČEVIH** i **MJESEČEVIH** slova ovdje dolazi do izražaja:

Primjeri:

- a) od određenog člana **EL** se čuje samo **ELIF** u slučaju kada riječ koju određujemo počinje sa nekim harfom od navedenih **SUNČEVIH SLOVA**

od  kuća
od  sunce

crvenim zaokruženo je riječ koja je neodređena i koja počinje sa sunčevim slovom kojeg sam zaokružio u zeleno a u plavom zaokruženom je određena riječ, uočite da je sunčevo slovo (zaokruženo zelenom) dobilo tešdid a **LAM(L)** je bez znaka, tj. ne čita se. Dakle, od **DARUN** (neka) kuća, dobijemo **EDDARU** (poznata) kuća.

b) od određenog člana **EL** se čuje samo LAM(L) u slučaju kada riječ koju određujemo počinje sa nekim harfom od tzv MJESEČEVIIH SLOVA a prije te riječi stoji neka druga riječ:

 prije zore
 dobro

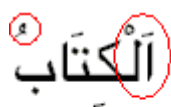

u crvenom je određena riječ, u plavom riječ koja je prije naše riječi koju smo odredili sa **EL**, u zelenom je harf koji je od tzv MESJEČEVIIH SLOVA. Dakle, čitamo **QABLELFEDŽR** i **BILHAJR**, elif od određenog člana ne čitamo.

c) Od određenog člana **EL** se ne čuje ni jedan glas u slučaju kada riječ koju određujemo počinje sa nekim harfom od tzv SUNČEVIIH SLOVA a prije te riječi stoji neka druga riječ

 iznad kuće
 u snu

ista pravila po pitanju boja kao u predhodnom primjeru. Primjećujete da je **EL** bez ijednog znaka što znači da čitamo **FEWQADDAR** i **FINNEWM**

d) od određenog člana **EL** se čuju oba glasa samo u slučaju kad riječ koju određujemo počinje sa nekim od tzv MJESEČEVIIH SLOVA i to ako riječ stoji sama kao u predhodnom primjeru **ELKITABU** i **ELBEJTU**;

 knjiga (poznata)
 kuća (poznata)

ili kada tom riječu počinje neka rečenica

الْحُبُّ أَعْمَى • ljubav je slijepa (vele arapi :-))

Zapamtite još samo da ukoliko se ispred riječi koju smo odredili sa **EL** nalazi prijedlog **LI** ili čestica **LE** tada se elif od određenog člana ni ne piše, recimo:

لِلرَّجُلِ ۝ لِلْحَقِّ

dakle, određene riječi **ELHAQQU** i **ERREDŽULU** zbog **LE** odnosno **LI** gube ELIF od određenog člana...ima tu još nekih sitnih pravila ali ovo je sasvim dovoljno za sad :-).

3. Kada su u pitanju znaci spomenut ću još jedan podatak a to je da **znaci govore i padeže**, i to:

— —	nominativ
— —	akuzativ
— —	genitiv

Dakle, u predhodnom primjeru **ELHAQQU** je u nominativu zbog toga što se završava na **U**, a **LIRREDŽULI** u genitivu zbog toga što se završava na «**I**». Napomenut ću da se VOKATIV (dozivanje) u arapskom jeziku izražava u nominativu ili akuzativu (**UN, U, EN, E**), dok DATIVU, INSTRUMENTALU i LOKATIVU našeg jezika odgovara arapski genitiv ili akuzativ (**IN, I, EN, E**). O samim padežima ćemo inšaAllah nešto kasnije...

Na kraju:

Uzmite Kur'an i utvrđujte naučeno. Uočavajte neke početke i neke krajeve riječi, jesu li određene ili nisu. Obratite pažnju na određeni član **EL**, kako se čita, uočavajte i zbog čega, tj. obratite pažnju na sunčeva i mjesечеva slova koja utiču na to, sjetite se da sunčeva slova dobijaju tešdid kada dolaze iza određenog člana **EL** i da ih se zbog toga lako da uočiti. Obratite pažnju i na to u kom se padežu nalaze određene i neodređene riječi. Ja ću vam evo dati jedan primjer iz poznate sure Ja-Sin

- u crvenom su određene riječi
- u plavom neodređene

يَس ۝ وَالْفُرْقَانِ ۝ الْحَكِيمِ ۝ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝ عَلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ۝ تَنْزِيلِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۝ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ
فَهُمْ غَافِلُونَ ۝ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ إِنَّا
جَعَلْنَا فِيْ أَعْيُنِهِمْ أَغْلًا ۝ فَمَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ۝ وَجَعَلْنَا
مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا ۝ وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا ۝ فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ۝

Vidite, prilično riječi možete uočiti, vidjeti njihove krajeve ali i početke sa **EL**... lahko se da experimentisati i od određenih uraditi neodređene i obrnuto. Naravno, moja preporuka je da ipak najveću svoju pažnju po pitanju ovoga usmjerite na **zapažanje** u ajetima onoga što sam naveo pod tačkama 1, 2 i 3. Eto toliko za ovaj put, nadam se da sada kada pogledate ajete koji su napisani na izvornom arapskom jeziku uočavate neke nove nijanse, hajir inšaAllah...